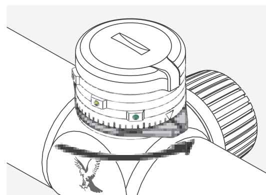
1. *EINFÜHRUNG*

Waffen, Munition und auch die optischen Geräte sind in den letzten Jahren sehr viel präziser geworden. Weitschüsse sind damit technisch möglich. Dennoch sind die Anforderungen an den Schützen hoch, und neben der genauen Entfernungsbestimmung sind auch Lösungen gefragt, die einen exakten Haltepunkt und damit einen gezielten Distanzschuss erlauben.
Der Ballistikturm (BT) von SWAROVSKI OPTIK bietet Ihnen die Möglichkeit, auf verschiedene Entfernungen „Fleck zu halten". Wichtig war uns bei der Entwicklung, dass Sie Ihre gewünschten Entfernungen selbst bestimmen und diese auch selbstständig einstellen und wieder verändern können.
Nachfolgend werden wir Ihnen in wenigen Schritten die Montage und Einstellung Ihres persönlichen Ballistikturms erläutern.
Unter **BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM** haben Sie zusätzlich zum Ballistikprogramm auch die Möglichkeit, sich mit Hilfe einer 3D-Animation durch die einzelnen Montageschritte Ihres Ballistikturms führen zu lassen.

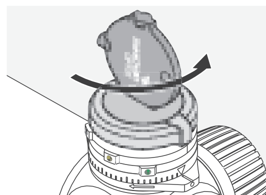
1.1 EINFACH, PRÄZISE UND PRAXISGERECHT:

- Sie können den Ballistikturm in wenigen Schritten selbst zusammensetzen und so exakt auf Ihre Waffe abstimmen.
- Die gewählten Entfernungen können Sie jederzeit selbst verändern.
- Neben den 4 markierten Entfernungen verfügen Sie über weitere Entfernungseinstellungen.
- Ein eigens entwickeltes Ballistikprogramm berechnet für Sie die notwendigen Werte (Anzahl der Klicks) für Ihre gewünschten Entfernungen.
- Die Ausrichtungsnase auf dem Ballistikturm zeigt Ihnen an, ob Sie sich in der Grundeinstellung befinden oder nicht. Dies können Sie etwa auch in der Dämmerung leicht ertasten.
- Mit dem Arretierring können Sie den Ballistikturm sperren und somit eine ungewollte Verstellung vermeiden.

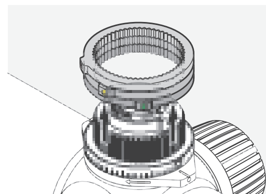
2. *DEMONTAGE*



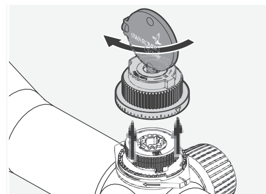
Drehen Sie den Arretierring gegen den Uhrzeigersinn in die entriegelte Stellung.



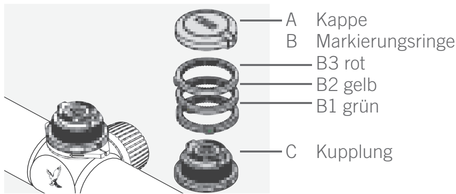
Schrauben Sie die Kappe des Ballistikturms mit dem mitgelieferten Münzschlüssel oder einer passenden Münze ab.



Nehmen Sie die drei Markierungsringe ab.

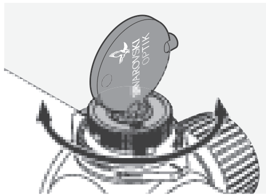


Ziehen Sie die Kupplung nach oben hin ab. Hierzu können Sie auch das Gewinde des Münzschlüssels in die Kupplung einschrauben, um diese leichter abzuziehen.

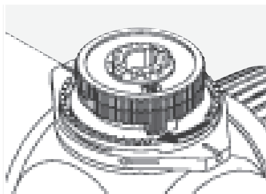


Sie haben nun die 5 abnehmbaren Teile vorliegen, alle anderen sind fest mit dem Zielfernrohr verbunden.

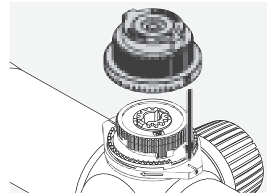
3.
MONTAGE UND EINSTELLUNG



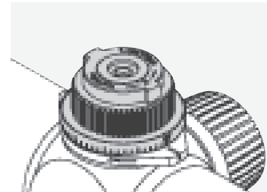
Schießen Sie Ihre Waffe wie gewohnt ein, z. B. 100 m. Ihre 1. Fleckschussentfernung ist zugleich die Grundeinstellung. Hierzu drehen Sie den oberen Rastring in die benötigte Richtung. Bei Bedarf steht Ihnen dafür die Nase des Münzschlüssels zur Verfügung.



Nach der Festlegung der Grundeinstellung drehen Sie den unteren Rastring im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. *Der untere Rastring ist nicht mit der Höhenverstellung gekoppelt.*

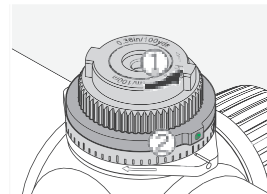


Setzen Sie die Kupplung (C) so auf, dass die Pfeilmarkierung genau auf den Punkt am Arretierring zeigt. Sie haben so Ihre 1. Fleckschussentfernung fixiert.

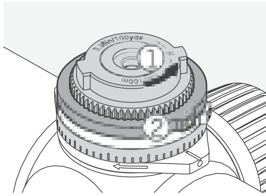


Überprüfen Sie, ob der volle Stellbereich (knapp unter 360°) zur Verfügung steht: Drehen Sie hierzu die Kupplung gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
Drehen Sie nun die Kupplung wieder zurück zum Anschlag (Pfeil auf Punkt).

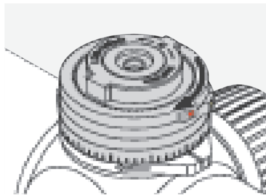
Ergänzender Hinweis:
Sollte der unter Punkt 4 beschriebene volle Stellweg (knapp unter 360°) wider Erwarten nicht zur Verfügung stehen, so kontaktieren Sie uns bitte unter: customerservice@swarovskioptik.com.



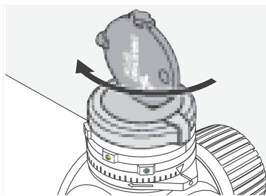
Für Ihre 2. Fleckschussentfernung drehen Sie die Kupplung um die benötigten Klicks gegen den Uhrzeigersinn und setzen Sie den Ring (B1) so auf, dass die grüne Markierung mit dem Punkt am Arretierring übereinstimmt. *Die benötigten Klicks können Sie über das Ballistikprogramm oder durch Einschießen ermitteln.*



Für Ihre 3. (gelbe Markierung B2) und 4. Fleckschussentfernung (rote Markierung B3) setzen Sie die entsprechenden Ringe ebenso.



Drehen Sie nun den gesamten Turm im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag auf die Grundeinstellung zurück.



Setzen Sie die Kappe (A) so auf, dass die Ausrichtungsnase mit dem Pfeil und mit dem Punkt am Arretierring übereinstimmt. Die Kappe kann mit dem beigelegten Münzschlüssel angeschraubt werden. Ihr Ballistikturm ist damit einsatzbereit.

3.1 FUNKTION

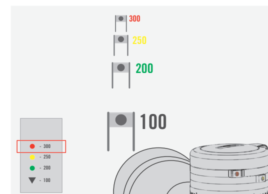
Zur Bedienung des Ballistikturms müssen Sie erst die Arretierung entriegeln. Hierzu drehen Sie den Arretierring am Fuße des Ballistikturms eine Viertel Umdrehung entgegen den Uhrzeigersinn, sodass der Punkt am Arretierring zum Okular zeigt. Zum Sperren drehen Sie den Ring wieder zurück.

Um die jeweilige Entfernung einzustellen, drehen Sie den gesamten Ballistikturm mit der benötigten Markierung (grün/gelb/rot) auf den Punkt am Zielfernrohr.

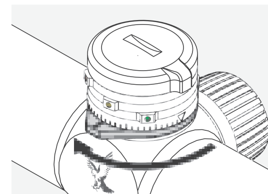
Sollten Sie zusätzliche Fleckschussentfernungen wünschen, so können Sie anhand der weißen Skala des Ballistikturms weitere Entfernungen einstellen. Die Anzahl der hierzu benötigten Klicks können Sie ebenfalls mit unserem Ballistikprogramm ermitteln. Die Klicks werden in diesem Fall immer ausgehend von der Grundeinstellung (Pfeil) berechnet!

Gut Schuss!

4. *TIPP FÜR DIE PRAXIS*



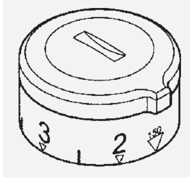
Beschriften Sie eine der mitgelieferten Klebefolien mit Ihren persönlichen Entfernungen. Sie können diese beliebig aufkleben und sind somit sicher schnell am Ziel.



Schließen Sie nach dem Gebrauch des Ballistikturms die Arretierung um ein ungewolltes Verstellen zu vermeiden. Dazu drehen Sie den Arretierring eine Viertel Umdrehung im Uhrzeigersinn.

Unter **BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM** haben Sie zusätzlich zum Ballistikprogramm auch die Möglichkeit, sich mit Hilfe einer 3D-Animation durch die einzelnen Montageschritte Ihres Ballistikturms führen zu lassen.

4.1 PBC – PERSONALISIERTE BALLISTIKKAPPE



SWAROVSKI OPTIK hat für alle Zielfernrohre mit Ballistikturm eine personalisierte Ballistikkappe (PBC) entwickelt, die das Schießen auf weite Distanzen noch einfacher macht.



BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM

Alle Angaben sind typische Werte.

Änderungen in Ausführung und Lieferung sowie Druckfehler sind vorbehalten.

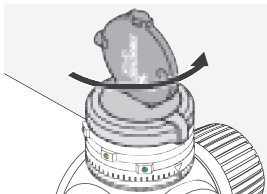
1. *INTRODUCTION*

Firearms, ammunition and rifle-scopes have become more advanced over the last few years allowing for the harvesting of game at longer distances than previously thought possible. The ballistic turret (BT) series of rifle-scopes from SWAROVSKI OPTIK is one such major advancement.
The ballistic turret gives the hunter the means to set a zero distance plus 3 more easy to set, see and use down range distance settings of your choosing – 4 clearly marked settings. Once set up, you simply turn the turret a few clicks up to the appropriate down-range distance desired so you can hold the crosshair precisely where you want the bullet to hit. To get back to your zero setting, simply turn the turret back where it will automatically stop at your pre-set zero setting.
The shooter will still have to accurately determine distance to the target (as with a laser range finder), account for wind when necessary, and keep in mind the limitations of the cartridge being used with the game being hunted.
The following information shows you short step-by-step instructions to set up your own ballistic turret.
At **BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM** you will find the ballistic program and detailed instructions on how to use it.

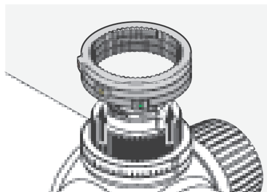
1.1 EASY, ACCURATE AND PRACTICAL:

- You can assemble and accurately adjust your ballistic turret to your firearm in just a few steps.
- In addition to the 4 marked distances, there are additional distance settings available.
- A specifically-developed ballistic program calculates for you the values that you need (number of clicks) for your desired distances.
- After the BT is set up the turret will return to the zero setting when turned back down. The colored down range settings make the down range adjustments easy, even in low light conditions.

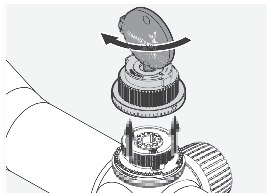
2.
DISASSEMBLY



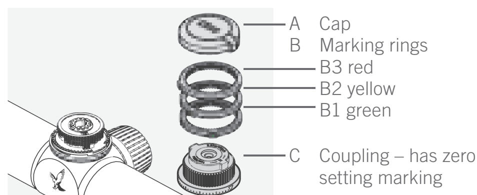
Unscrew the cap of the ballistic turret using the coin opener supplied or an adequate coin.



Remove the 3 marking rings.

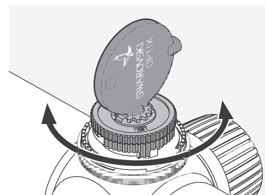


Pull the coupling up. You can also screw the thread of the coin opener into the coupling to make it easier to remove.

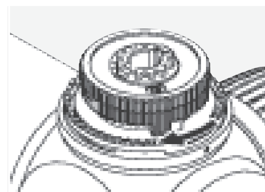


You will now have the 5 removable parts in front of you. All other parts are affixed to the rifle scope.

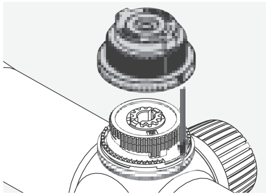
3.
ASSEMBLY AND POSITIONING



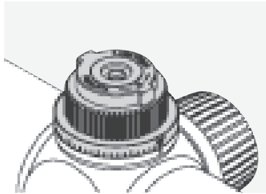
Sight in the elevation by turning the top section of the dial as shown in figure 01. If you are sighting in at 100 yards, turn to the right or left until your elevation is dead on at 100 yards. This will become the zero setting during further assembly. To do this, turn the upper detent ring in the required direction. Use the coin opener if necessary.



After sighting in to your desired zero setting, turn the lower section of the dial in a clockwise direction until it stops as shown in figure 02.

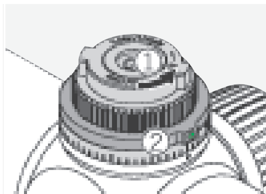


Position the coupling (C) so that the arrow points directly at the point on the locking ring. You have now made the setting for your desired zero range. If procedure 02 was followed, the coupling will always stop at this zero setting when the turret is turned clockwise.



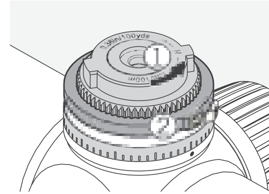
Please check whether the entire control range (just under 360°) is accessible. To this end, turn the coupling in a counterclockwise direction all the way to the end stop. Now turn the coupling back again to the end stop (arrow on the point).

Supplementary note:
Should the full control range (just under 360) that is described under section 04 not be there (the turret has stopped somewhere before almost 1 revolution), this might be indicative of a scope to barrel alignment problem due to the mounting system. Please contact us at info@swarovskioptik.us.

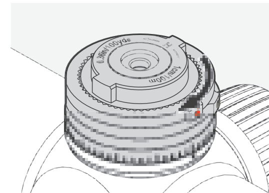


For your second zeroing range, rotate the coupling counterclockwise around the necessary clicks and

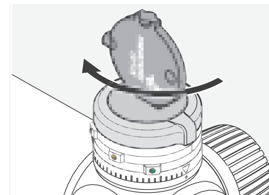
position the ring (B1) so that the green marking matches up with the point under the turret. The necessary number of clicks can be determined by the ballistic program on our website, by sighting in at the desired down range distance or by calling customer service north america at 800-426-3089.



Your third (yellow marking ring) and fourth (red marking ring) down range distances can be determined in the same way as you made them in section five. (See sight in example on next page.)



Now turn the entire turret in a clockwise direction all the way to the end stop at the zero setting.



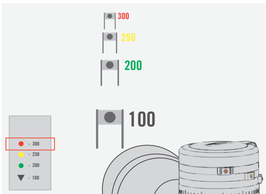
Position the cap (A) so that the orientation tab matches up with the arrow and with the point under the turret. The cap can be screwed on with the coin opener that was supplied. Your ballistic turret is now ready for use.

Once the ballistic turret is fully assembled at your pre-determined distances, the entire turret must be turned to the appropriate setting. In the .30-06 example below, if you have a 300 yard shot, turn the turret to the yellow setting, hold the crosshair where you want the bullet to hit and shoot.

Should you desire to set a further distance than your furthest (red) down range distance you can by using the ballistic turret's white scale. The number of clicks needed for this purpose can be determined by the ballistic program on our website or by calling customer service north america at 800-426-3089. The ballistic program will show this farthest distance as total clicks from the 1st or zero setting.

Good hunting!

4. *PRACTICAL TIPS*



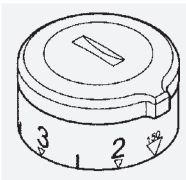
Write your personal distances on one of the decals supplied. You can place it wherever you wish – and you will surely hit your target faster.

Sight in example

In this following example you are sighting in a .30-06 using a 180 gr bullet with a ballistic coefficient of 0.480 at a velocity of 2700 fps. You want to make the settings to be zeroed at 100 yards with the other down-range settings to be at 200, 300 and 400 yards. Zero your rifle at 100 yards as described in steps 01 through 03 for your 1st setting. The 2nd setting at 200 yards requires you come up 8 clicks to set the green marking ring. The 3rd (yellow-300 yds) setting requires you come up 11 more clicks from the green 200 yard setting to hit dead on at 300 yards. The 4th (red-400 yds) setting requires that you come up 13 more clicks from the yellow 300 setting to hit dead on at 400 yards. Another way to visualize this is that you have come up a total of 32 clicks (8+11+13=32) to get to the 400 yard or red setting.

At **BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM** you will also have the possibility, additional to the ballistic program, to be guided through the individual assembly steps for your ballistic turret with the help of 3D animation.

4.1 PBC – PERSONALIZED BALLISTIC CAM



SWAROVSKI OPTIK has developed a personalized ballistic cam (PBC) for all its rifle scopes that are equipped with a ballistic turret. The ballistic cam makes longrange shooting even easier.



BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM

All data are typical values.

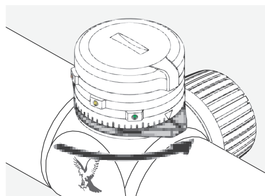
1. *INTRODUCTION*

Firearms, munitions and optical instruments alike have all become very much more accurate in recent years. The result is that long-range shots are technically possible. Nevertheless, the requirements on the marksman are high and, in addition to accurate determination of the distance, this calls for solutions which provide an accurate aiming point and thus enable specific long-range target shots.
The SWAROVSKI OPTIK ballistic turret (BT) allows you to “stay on the spot” when sighting in at different distances. During development we considered it important that you should be able to determine the desired distances yourself and also be able to set and change them again independently.
The shooter will still have to accurately determine distance to the target (as with a laser range finder), account for wind when necessary, and keep in mind the limitations of the cartridge being used with the game being hunted.
The following information shows you short step-by-step instructions to set up your own ballistic turret.
At **BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM** you will find the ballistic program and detailed instructions on how to use it.

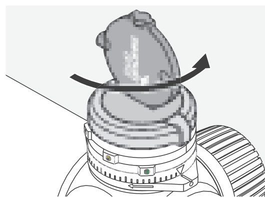
1.1 EASY, ACCURATE AND PRACTICAL:

- You can assemble the ballistic turret yourself in a few easy steps and in this way adjust it accurately to your firearm.
- You can change the distances selected yourself at any time.
- In addition to the 4 marked distances, there are additional distance settings available.
- A specifically-developed ballistic program calculates for you the values that you need (number of clicks) for your desired distances.
- After the BT is set up the turret will return to the zero setting when turned back down. The coloured down range settings make the down range adjustments easy, even in low light conditions.
- You can lock the ballistic turret using the locking ring to avoid unintentional re-adjustment.

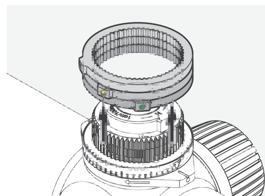
2. *DISASSEMBLY*



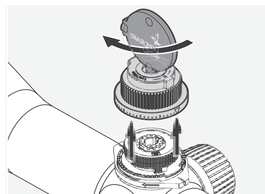
Turn the locking ring counterclockwise to unlock.



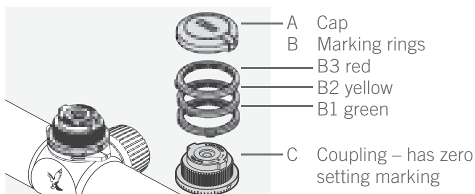
Unscrew the cap of the ballistic turret using the coin opener supplied or an adequate coin.



Take off the 3 marking rings.

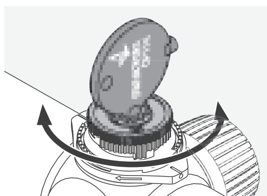


Pull off coupling by pulling it upwards. To facilitate this, screw the coin opener thread into the coupling and pull off the coupling.

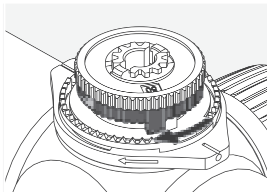


You will now have the 5 removable parts in front of you. All other parts are affixed to the rifle scope.

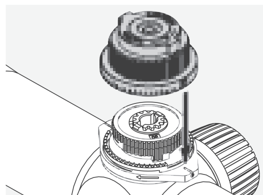
3. *ASSEMBLY AND POSITIONING*



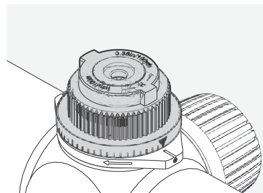
Sight in the elevation by turning the top section of the dial as shown in figure 01. If you are sighting in at 100 yards, turn to the right or left until your elevation is dead on at 100 yards. This will become the zero setting during further assembly. To do this, turn the upper detent ring in the required direction. Use the coin opener if necessary.



After sighting in to your desired zero setting, turn the lower section of the dial in a clockwise direction until it stops as shown in figure 02. *The lower detent ring is not linked to the height adjustment.*

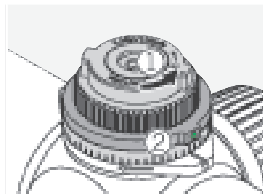


Attach coupling (C) by aligning the arrow mark on the coupling with the dot on the locking ring. You have now made the setting for your desired zero range. If procedure 02 was followed, the coupling will always stop at this zero setting when the turret is turned clockwise.



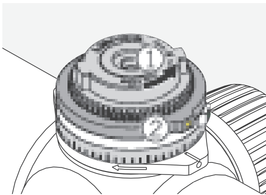
Please check whether the entire control range (just under 360°) is accessible. To this end, turn the coupling in a counterclockwise direction all the way to the end stop. Now turn the coupling back again to the end stop (arrow on the point).

Supplementary note:
Should the full control range (just under 360°) that is described under section 04 not be there (the turret has stopped somewhere before almost 1 revolution), this might be indicative of a scope to barrel alignment problem due to the mounting system. Please contact us at customerservice@swarovskioptik.com.

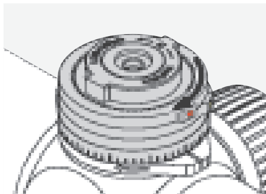


Turn the coupling counterclockwise for as many clicks as needed to set your 2nd zeroing range.

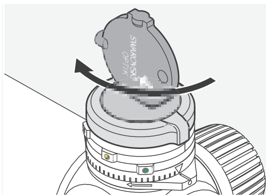
Attach ring (B1) by aligning the green mark with the dot on the locking ring. The necessary number of clicks can be determined by the ballistic program on our website, by sighting in at the desired down range distance.



Your third (yellow marking ring) and fourth (red marking ring) down range distances can be determined in the same way as you made them in section five.



Now turn the entire turret in a clockwise direction all the way to the end stop at the zero setting.



Replace cap (A) by matching its alignment tab with the arrow and with the dot on the locking ring. The cap can be screwed on with the coin opener that was supplied. Your ballistic turret is now ready for use.

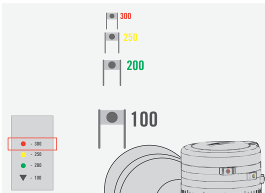
3.1 FUNCTION

To operate the ballistic turret, you need to unlock the locking mechanism first by turning the locking ring at the base of the ballistic turret counterclockwise a quarter turn until the dot on the locking ring points at the eyepiece. To re-lock it, simply turn the ring back into its locking position. In order to set the appropriate distance, turn the entire ballistic turret with the required mark (green/yellow/red) to the point on the rifle scope.

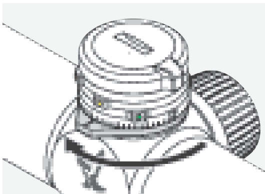
If you require additional sighting in distances, then you can set additional distances using the ballistic turret's white scale. The number of clicks needed for this purpose can be determined by the ballistic program on our website. The ballistic program will show this farthest distance as total clicks from the 1st or zero setting.

Good hunting!

4. *PRACTICAL TIPS*



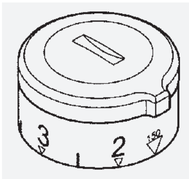
Write your personal distances on one of the decals supplied. You can place it wherever you wish – and you will surely hit your target faster.



Close the locking mechanism after using the ballistic turret to avoid unintentional re-adjustment by turning the locking ring clockwise a quarter turn.

At **BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM** you will also have the possibility, additional to the ballistic program, to be guided through the individual assembly steps for your ballistic turret with the help of 3D animation.

4.1 PBC – PERSONALIZED BALLISTIC CAM



SWAROVSKI OPTIK has developed a personalized ballistic cam (PBC) for all its rifle scopes that are equipped with a ballistic turret. The ballistic cam makes longrange shooting even easier.



BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM

All data are typical values.

We reserve the right to make changes regarding design and delivery.
We accept no liability for printing errors.

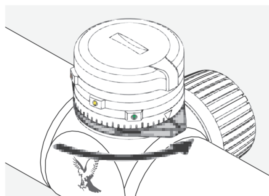
1. *PRESENTATION*

Ces dernières années, la précision des armes, des munitions et des optiques de précision s'est fortement améliorée. Désormais, les tirs à distance sont tout à fait possibles d'un point de vue technique. Toutefois, les exigences posées aux chasseurs sont importantes, car outre l'estimation précise de la distance, il est également nécessaire de disposer de solutions permettant d'avoir un point d'arrêt exact et de faire un tir à distance précis.
La tourelle mémorielle (BT) permet de « faire mouche » à diverses distances. Lors de sa mise au point, nous avons tenu à faire en sorte que vous puissiez par vous même déterminer la distance souhaitée, la régler et rechanger.
Nous allons maintenant vous présenter en quelques étapes le montage et le réglage de votre tourelle mémorielle.
A l'adresse **BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM**, vous avez la possibilité, outre le programme balistique, de consulter une animation 3D qui vous guidera à travers les différentes étapes du montage de votre tourelle mémorielle.

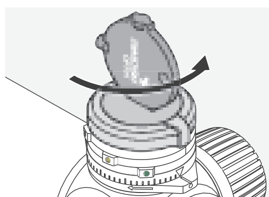
1.1 SIMPLICITE, PRECISION ET UTILISATION PRATIQUE :

- En quelques manipulations, assemblez vous-même la tourelle mémorielle qui s'adaptera précisément à votre arme.
- A tout moment, vous pouvez changer par vous même la distance choisie.
- Outre les 4 distances indiquées par les repères, vous disposez de tout un éventail de réglages de la distance.
- Un programme balistique ad hoc calcule les valeurs (nombre de clics) adaptées aux distances voulues.
- Le taquet de réglage de la tourelle mémorielle vous indique si la configuration de base est active. Au crépuscule, vous pourrez également le déterminer facilement au toucher.
- La bague d'arrêt permet de bloquer la tourelle mémorielle afin d'éviter tout déréglage involontaire.

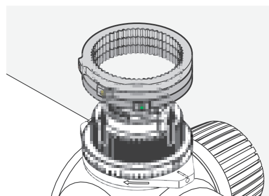
2.
DEMONTAGE



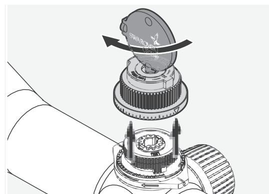
Tourner la bague d'arrêt dans le sens antihoraire jusqu'à la position déverrouillée.



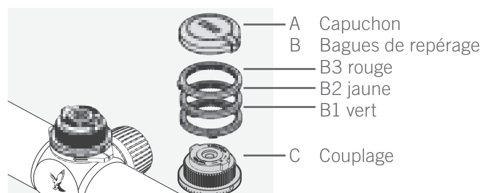
Dévissez le capuchon de la tourelle mémorielle à l'aide de la clé fournie ou d'une pièce de taille adaptée.



Enlever les 3 anneaux de marquage.

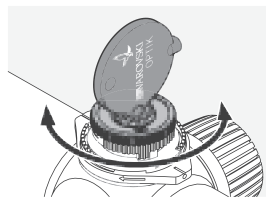


Retirer l'accouplement vers le haut. Pour ce faire, il est également possible de visser le fi letage du jeton dans l'accouplement afi n de pouvoir retirer celui-ci plus facilement.

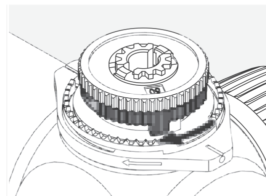


Ce sont là les 5 pièces amovibles. Tous les autres éléments sont solidement fixés à la lunette de visée.

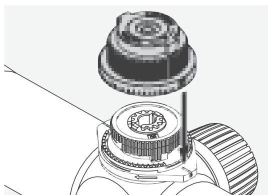
3.
MONTAGE ET REGLAGE



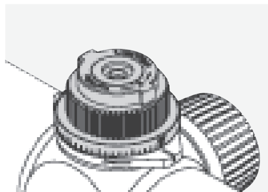
Réglez votre arme comme à l'accoutumée, par exemple à 100 m. Votre 1ère distance de tir est parallèle au réglage de base. Pour ce faire, tournez le petit couvercle circulaire à encoche supérieur dans le sens adéquat. Au besoin, vous pouvez vous aider du bord de la clé-médaillon disponible.



Une fois le réglage de base défi ni, tournez la bague d'arrêt inférieure dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée. *La bague d'arrêt inférieure n'est pas le réglage du déplacement en hauteur.*

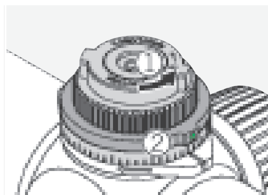


Orienter l'accouplement (C) de telle façon que la flèche se positionne montre exactement en direction du point sur la bague d'arrêt. Vous venez ainsi de définir votre 1ère distance de tir.

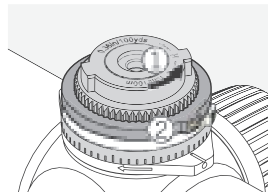


Vérifiez si vous disposez de l'intégralité du domaine de réglage (de près de 360°) : Tournez pour ce faire le couplage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée. Tournez à nouveau le couplage afin de le ramener jusqu'en butée (avec la flèche alignée sur le point).

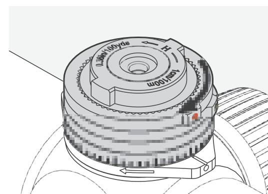
Instruction complémentaire :
Si, contre vous toute attente, vous deviez ne pas disposer de l'intégralité du parcours de réglage prévu conformément au point 4 (de près de 360°), contactez nous à l'adresse suivante : customerservice@swarovskioptik.com.



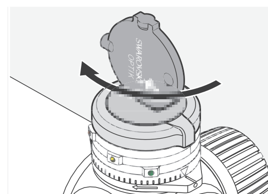
Pour déterminer votre 2ème distance d'impact par rapport à la mouche, tournez l'accouplement dans le sens antihoraire le nombre de clics nécessaire et poser l'anneau (B1) de sorte que le repère vert soit aligné avec le point sur la bague d'arrêt. *Vous pouvez calculer le nombre de clics nécessaires, en utilisant le programme de balistique ou en réglant l'arme.*



Pour régler vos 3e (repère jaune B2) et 4e distances de tir (repère rouge B3), positionnez les bagues correspondantes en suivant la même procédure.



Ramenez maintenant l'ensemble de la tour sur le réglage de base en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.



Poser le capuchon (A) de sorte que le tenon d'orientation soit aligné avec la flèche et avec le point sur la bague d'arrêt. Vissez le capuchon à l'aide de la clé fournie. La tourelle mémorielle est maintenant prête à l'emploi.

3.1 FONCTION

Pour utiliser la tourelle mémorielle, il faut commencer par déverrouiller le mécanisme d'arrêt. Pour ce faire, tournez d'un quart de tour dans le sens antihoraire la bague d'arrêt située en bas de la tourelle mémorielle de sorte que le point de la

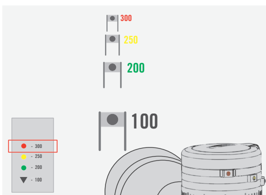
bague d'arrêt montre se positionne en direction de l'oculaire. Pour la bloquer, replacer la bague dans sa position initiale.

Pour régler la distance correspondante, faites pivoter l'ensemble de la tourelle mémorielle de manière à aligner le repère requis (vert/jaune/rouge) sur le point de la lunette de tir.

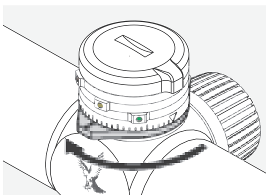
Si vous souhaitez obtenir des distances de tir supplémentaires, réglez les sur la base de l'échelle blanche de la tourelle mémorielle. Vous pouvez également calculer le nombre de clics nécessaires sur la base de notre programme de balistique. Dans ce cas, les clics sont toujours calculés à partir du réglage de base (flèche) !

Bon tir !

4. *CONSEIL PRATIQUE*



Indiquez sur l'autocollant fourni vos distances personnalisées. Vous pouvez ainsi les coller sur votre arme et faire rapidement mouche.

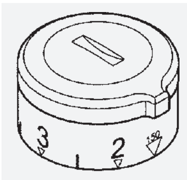


Après utilisation de la tourelle mémorielle, fermez le mécanisme d'arrêt pour éviter tout déréglage involontaire. Pour ce faire, tournez la bague d'arrêt d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

A l'adresse **BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM**, vous avez la possibilité, outre le programme balistique, de consulter une animation 3D qui vous guidera à travers les différentes étapes du montage de votre tourelle mémorielle.

NB : il est rappelé au lecteur qu'en France le tir de chasse est interdit au-delà de 300 m.

4.1 PBC – CAPUCHON PERSONNALISE POUR TOURELLE MEMORIELLE



SWAROVSKI OPTIK a développé un capuchon personnalisé pour tourelle mémorielle (PBC) pour toutes ses lunettes de visée équipées d'une tourelle mémorielle. Le capuchon personnalisé pour tourelle mémorielle rend le tir à grande distance encore plus simple.



BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM

Toutes les données sont des valeurs standard.

Sous réserve de modifications ultérieures concernant la conception, la livraison et les erreurs d'impression.

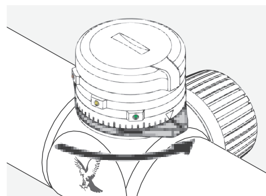
1.
INTRODUZIONE

Le armi, le munizioni e anche gli strumenti ottici negli ultimi anni sono diventati sempre più precisi. Il limite di un tiro da lunga distanza, quindi, almeno sul piano tecnico si è allungato. Per essere preciso, il cacciatore apprezza gli strumenti che gli offrono flessibilità e soluzioni multiple.
La torretta balistica (BT) di SWAROVSKI OPTIK offre la possibilità di scegliere su quali distanze tarare il cannocchiale. Abbiamo creato una soluzione che permette al cacciatore di regolare le distanze di mira in modo autonomo tra loro, facilmente, rapidamente e ogni volta che lo si ritiene necessario, con la massima precisione.
Qui di seguito descriveremo la semplice procedura per montare e regolare la vostra personale torretta balistica.
Sul sito web all'indirizzo **BALLISTICPROGRAMS. SWAROVSKIOPTIK.COM** avrete la possibilità di consultare il nostro programma balistico con il supporto di un'animazione in 3D con le singole fasi di montaggio della vostra torretta balistica.

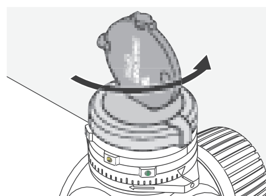
1.1 SEMPLICE, PRECISA E PRATICA:

- Potete montare da soli la torretta balistica in pochi passaggi e adattarla esattamente alla vostra arma.
- Voi stessi potrete modificare in qualsiasi momento le distanze richieste.
- Oltre alle 4 distanze segnate disponete anche di altre distanze che si possono regolare.
- Un programma balistico, ideato appositamente, calcola per voi i valori richiesti (numero di scatti) per le distanze da voi richieste.
- Il punto di allineamento presente sulla torretta balistica vi indica se vi trovate o meno nell'impostazione base. Ciò potete verificarlo al tatto anche all'imbrunire.
- Con l'anello di arresto è possibile bloccare la torretta balistica e quindi evitare un cambiamento della regolazione indesiderato.

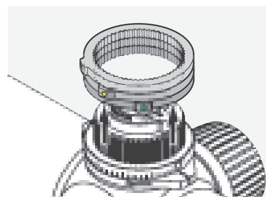
2.
SMONTAGGIO



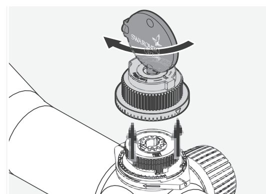
Girare l'anello di arresto in senso antiorario nella posizione di sblocco.



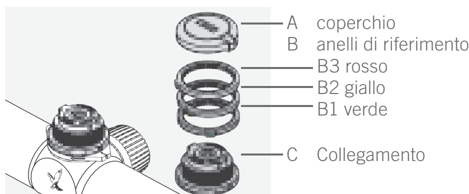
Svitare il coperchio della torretta balistica con la chiave a moneta in dotazione oppure con una moneta.



Togliere i 3 anelli di riferimento.

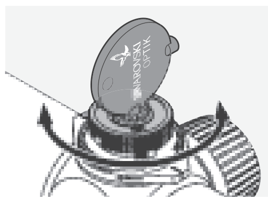


Sollevare il collegamento. Avvitando la filettatura della chiave a moneta nel collegamento si facilita il sollevamento di quest'ultimo.

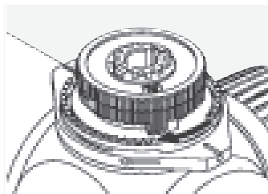


Avete solo 5 parti rimuovibili, tutte le altre sono fissate al cannocchiale da puntamento.

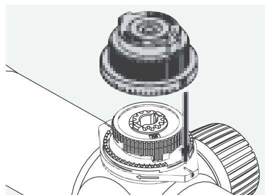
3.
MONTAGGIO E REGOLAZIONE



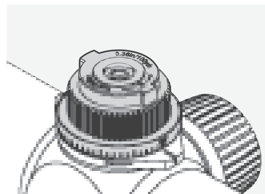
Tarate la vostra ottica sulla distanza di base preferita, ad esempio 100 metri. Questa sarà la vostra distanza base, come con un normale cannocchiale da puntamento. Per fare ciò girate l'anello di arresto superiore nella direzione desiderata. Se necessario, usate la sporgenza della chiave a forma di moneta.



Dopo aver stabilito la vostra impostazione base, girate l'anello inferiore in senso orario fino a fine corsa. *L'anello d'arresto inferiore non è collegato alla regolazione in altezza.*

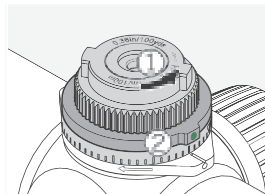


Sistemare il collegamento (C) in modo tale che la freccia di riferimento corrisponda precisamente al punto di bloccaggio. Avete così fissato la vostra distanza di mira di base.

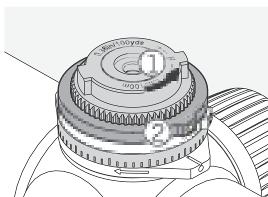


Verificare che l'intero campo di mira sia disponibile (è di poco inferiore a 360°): Per fare ciò girate il collegamento in senso antiorario fino al punto di arresto e quindi invertite il senso tornando indietro nuovamente fino al punto di arresto opposto (freccia coincidente col punto).

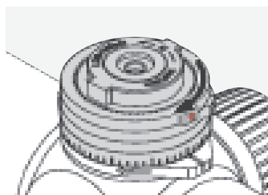
Nota integrativa:
Qualora il campo di mira descritto al punto 4 (di poco inferiore a 360°) non soddisfi le vostre aspettative, vi preghiamo di contattarci all'indirizzo: customerservice@swarovskioptik.com.



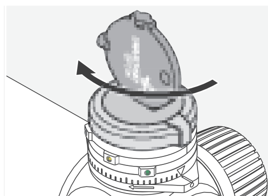
Per la 2ª distanza di mira girare il collegamento in senso antiorario per il numero di scatti necessari e sistemare l'anello (B1) in modo che la tacca verde corrisponda al punto sull'anello di riferimento. *Gli scatti richiesti si possono calcolare facilissimamente con il programma balistico oppure contattando la SWAROVSKI OPTIK.*



Impostare allo stesso modo gli anelli corrispondenti per la 3° distanza di tiro (tacca gialla B2) e la 4° distanza di tiro (tacca rossa B3).



Infine ripristinare l'impostazione base ruotando l'intera torretta in senso orario fino al punto di arresto.



Applicare il coperchio (A) in modo che il punto di allineamento corrisponda alla freccia e al punto di arresto. Il coperchio può essere avvitato con la chiave a forma di moneta in dotazione. La torretta balistica adesso è pronta per essere utilizzata.

3.1 FUNZIONAMENTO

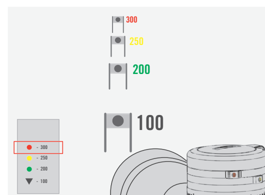
Prima dell'uso della torretta balistica togliere il blocco. Per far ciò girare in senso antiorario l'anello di marcatura alla base della torretta balistica di un quarto di giro in modo che il punto sull'anello di riferimento sia rivolto verso l'oculare. Per bloccare girare l'anello in senso contrario.

Per tirare con precisione ad una delle distanze di tiro corrispondenti ai diversi anelli, basta ruotare l'intera torretta fino a quando il pallino del colore corrispondente coincide con il punto sul cannocchiale da puntamento.

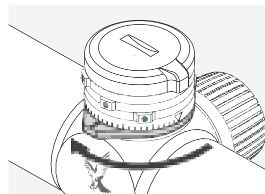
Se desiderate regolare ulteriori distanze di tiro, potete utilizzare i riferimenti sulla scala bianca alla base della torretta balistica. Il numero di scatti richiesti possono essere calcolati per ciascuna distanza usando il programma balistico. Gli scatti vengono calcolati in questo caso sempre partendo dall'impostazione base (freccia).

In bocca al lupo!

4.
CONSIGLIO PRATICO



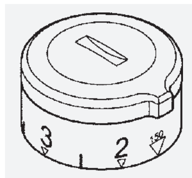
Compilate e incollate all'arma l'adesivo in dotazione per ricordare le distanze prescelte, così non dovrete ricordare i valori al momento del tiro!



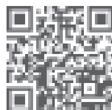
Dopo l'utilizzo della torretta balistica chiudere il bloccaggio onde evitare un cambiamento della regolazione indesiderato. Per far ciò girare l'anello di marcatura di un quarto di giro in senso orario.

Sul sito web all'indirizzo **BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM** avrete la possibilità di consultare il nostro programma balistico con il supporto di un'animazione in 3D con le singole fasi di montaggio della vostra torretta balistica.

4.1 PBC – GHIERA PERSONALIZZATA DELLA TORRETTA BALISTICA



SWAROVSKI OPTIK ha sviluppato una ghiera personalizzata (PBC) montabile su tutti i suoi cannocchiali da puntamento dotati di torretta balistica. Questa ghiera rende ancora più facile il tiro a lunga distanza.



BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM

Tutti i dati riportati sono valori tipici.

Con la riserva di apportare modifiche a modelli e forniture e salvo errori di stampa.

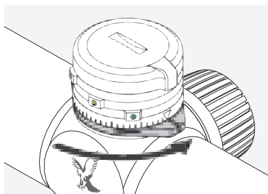
1. *INTRODUCCIÓN*

Armas, municiones y también instrumentos ópticos han llegado a ser mucho más precisas en los últimos años. Pese a que ahora los disparos a larga distancia son técnicamente posibles, exigen gran puntería del cazador, además de la determinación exacta de la distancia y puntos de apoyo seguros.
La torreta balística (BT) de SWAROVSKI OPTIK le ofrece la posibilidad de mantener distintas puestas a tiro simultáneamente. Esto le permitirá ajustar su visor a la distancia a la que vaya a disparar, así como variarla cuantas veces necesite.
A continuación le detallamos en tan sólo unos pasos cómo llevar a cabo el montaje y el ajuste de la torreta balística.
Encontrará usted el programa de balística en **BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM**. Además, podrá visualizar una animación en 3D que le guiará a través de todos los pasos del montaje de su programa de balística.

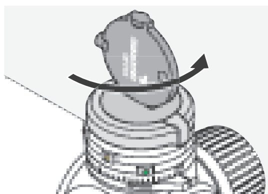
1.1 SENCILLO, PRECISO Y PRÁCTICO:

- Puede montar usted mismo la torreta balística en muy pocos pasos y ajustarla con exactitud al arma.
- Puede modificar la distancia seleccionada en cualquier momento.
- Puede disponer de más ajustes de distancia, además de las 4 distancias marcadas.
- El programa de balística específicamente desarrollado calcula los valores necesarios (medidos en número de clics) para las distancias deseadas.
- El botón de ajuste de la torreta balística le indica si está utilizando el ajuste básico de puesta a tiro. Podrá comprobarlo incluso con luz crepuscular.
- Mediante el anillo de bloqueo puede bloquear la torre balística y, de este modo, evitar un desplazamiento no deseado.

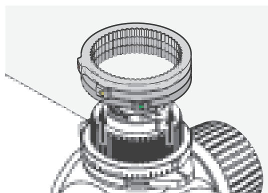
2.
DESMONTAJE



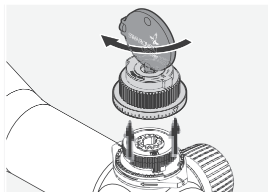
Gire el anillo de bloqueo en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición desbloqueada.



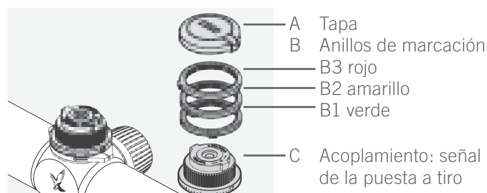
Desenrosque la tapa de la torreta balística con la llave suministrada o con una moneda.



Retire los 3 anillos marcadores.

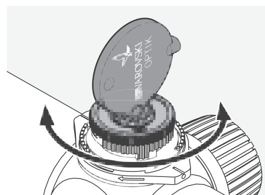


Extraiga el acoplamiento hacia arriba. Para ello también puede enroscar la rosca de la llave en forma de moneda en el acoplamiento para extraerlo más fácilmente.

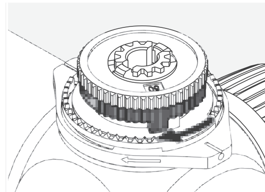


Ahora tiene las cinco piezas desmontables ante usted. Las demás están fijadas al visor.

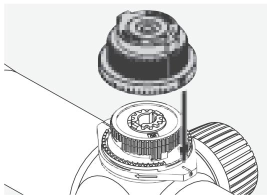
3.
MONTAJE Y AJUSTE



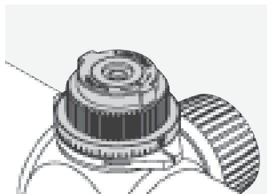
Ponga el visor a tiro de la manera habitual, por ejemplo a 100 m. Esta distancia de puesta a tiro será la base de los ajustes posteriores. La llamaremos «ajuste básico». Para ello gire el anillo de sujeción superior en la dirección necesaria. En caso de necesidad puede utilizar el canto de la llave de apertura.



Una vez puesto a tiro, gire el anillo de fijación inferior hasta el tope en el sentido de las agujas del reloj. *El anillo de fijación inferior no modifica la regulación de altura.*



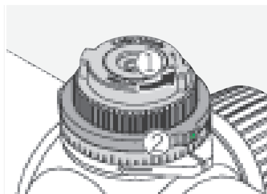
Coloque el acoplamiento (C) de modo que la marca de la flecha mire exactamente hacia el punto situado en el anillo de bloqueo. Acaba de fijar su primera distancia de tiro.



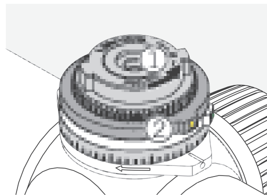
Compruebe si está disponible toda el área de ajuste: para ello gire el acoplamiento (C) en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope. Ahora vuelva a girar el acoplamiento (C) en sentido contrario hasta el tope (flecha sobre punto). El acoplamiento debería dar un giro casi completo.

Nota adicional

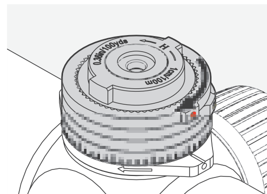
Si no puede girar el acoplamiento (C) hasta casi 360º, póngase en contacto con nosotros a través de customerservice@swarovskioptik.com.



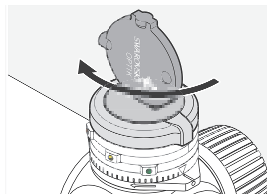
Para su 2ª distancia óptima de ajuste, gire el acoplamiento los clics necesarios en el sentido contrario a las agujas del reloj y coloque el anillo (B1) de modo que la marca verde coincida con el punto situado en el anillo de bloqueo. *Puede conocer el número de clics necesario con la ayuda de nuestro programa de balística o ensayando en el campo de tiro.*



Para fijar la tercera (marca amarilla B2) y cuarta distancias (marca roja B3), coloque los anillos correspondientes de la misma manera.



Ahora gire la torreta en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope del ajuste básico.



Coloque la tapa (A) de modo que la punta de alineación coincida con la flecha y el punto situado en el anillo de bloqueo. Puede enroscar la tapa con la llave suministrada. Su torreta balística ya está disponible para su uso.

3.1 FUNCIONAMIENTO

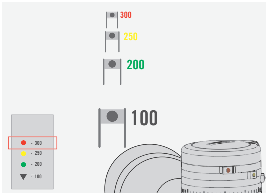
Para manejar la torre balística primero debe desbloquear el bloqueo. Para ello gire el anillo de bloqueo situado a los pies de la torre balística un cuarto de giro en el sentido contrario a las agujas del reloj, de modo que el punto situado en el anillo de bloqueo mire hacia el ocular. Para bloquear, vuelva a girar el anillo hacia atrás.

Para ajustar el visor a la distancia necesaria, gire la torreta balística hasta que la marca correspondiente (verde/amarilla/roja) coincida con el punto del visor.

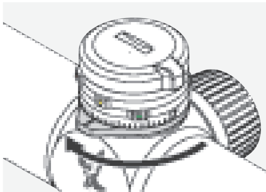
Puede usar distancias adicionales con ayuda de la escala blanca de la torreta balística. Puede calcular el número de clics necesarios con ayuda de nuestro programa de balística. En este caso, el número de clics siempre se calcula a partir del primer ajuste o ajuste básico.

¡Buena caza!

4. *CONSEJO PRÁCTICO*



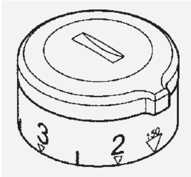
Escriba sus distancias personales en un adhesivo y llévelo con su visor. Así podrás recordar fácilmente las distancias ajustadas.



Tras el uso de la torre balística, cierre el bloqueo para evitar un desplazamiento no deseado. Para ello gire el anillo de bloqueo un cuarto de giro en el sentido de las agujas del reloj.

Encontrará usted el programa de balística en **BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM**. Además, podrá visualizar una animación en 3D que le guiará a través de todos los pasos del montaje de su torreta balística.

4.1 PBC – TORRETA BALÍSTICA PERSONALIZADA



SWAROVSKI OPTIK ha desarrollado una torreta balística personalizada (PBC) para todos sus visores que cuentan con torreta balística. La torreta balística personalizada hace que disparar a grandes distancias resulte más fácil.



BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM

Todos los datos están indicados en valores medios.

Queda reservado el derecho a introducir modificaciones en diseño y entrega. No aceptamos responsabilidad alguna por errores de impresión.

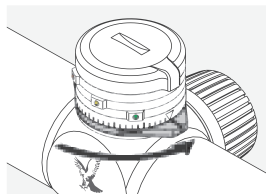
1. *INLEIDING*

Wapens, munitie en ook optische instrumenten zijn de afgelopen jaren veel preciezer geworden. Lange-afstands zijn nu technisch mogelijk. Desondanks zijn de gestelde eisen aan de jager hoog en naast een nauwkeurige bepaling van de afstand zijn ook oplossingen gevraagd die een exact richtpunt en daardoor een gericht langeafstandsschot toestaan.
De ballistische toren (BT) van SWAROVSKI OPTIK biedt u de mogelijkheid over verschillende afstanden het richtpunt aan te houden. Bij de ontwikkeling was het voor ons belangrijk dat u de gewenste afstanden zelf kunt bepalen en deze ook zelfstandig kunt instellen en weer veranderen.
Hieronder lichten wij u in een paar stappen de montage en instelling van uw persoonlijke ballistische toren toe.
Op **BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM** vindt u naast het ballistisch programma ook een 3D-animatie die u de diverse montagestappen voor uw ballistische toren toont.

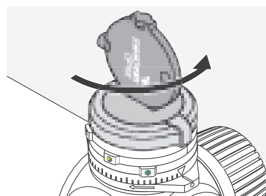
1.1 EENVOUDIG, PRECIES EN PRAKTIJKGERICHT:

- U kunt de ballistische toren met enkele handgrepen zelf in elkaar zetten en precies op uw wapen afstemmen.
- De gekozen afstanden kunt u steeds zelf veranderen.
- Naast de 4 gemarkeerde afstanden hebt u nog meer afstandsinstellingen ter beschikking.
- Een speciaal ontwikkeld ballistisch programma berekent voor u de benodigde waarden (aantal klikken) voor uw gewenste afstanden.
- De uitlijningsneus op de ballistische toren geeft aan of u zich in de basispositie bevindt of niet. Dit kunt u, bijvoorbeeld ook in de schemering, eenvoudig op de tast vinden.
- Met de vergrendelring kunt u de ballistische toren blokkeren en zo een ongewilde verstelling voorkomen.

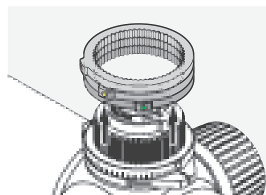
2. *DEMONTAGE*



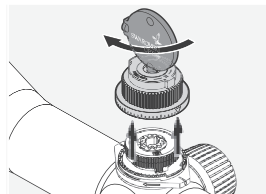
Draai de vergrendelring tegen de wijzers van de klok in, in de ontgrendelde stand.



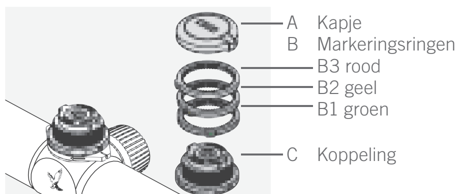
Schroef het kapje d.m.v. de meegeleverde muntsleutel of een passend muntje van de ballistische toren af.



Verwijder de 3 markeringsringen.

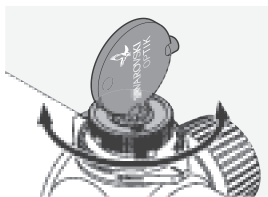


Trek de koppeling er naar boven toe af. Hiervoor kunt u ook het schroefdraad van de muntsleutel in de koppeling schroeven, om deze er gemakkelijker af te kunnen trekken.

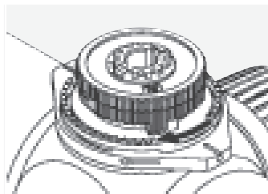


Dit zijn de 5 afneembare delen, alle andere zijn vast met de richtkijker verbonden.

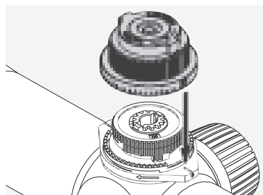
3. *MONTAGE EN INSTELLING*



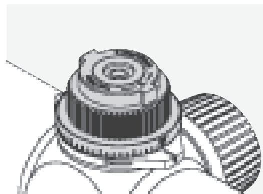
Schiet uw wapen zoals gebruikelijk in op bijv. 100 m. Uw 1e afstand, waarop richtpunt ook raakpunt is, vormt tegelijkertijd de basisinstelling. Hiertoe draait u de bovenste grendelring in de benodigde richting. Desgewenst kunt u hiervoor het neusje van de muntsleutel gebruiken.



Na het vastleggen van de basisinstelling draait u de onderste kartelring in wijzerzin tot de aanslag. *De onderste kartelring is niet aan de hoogte-instelling gekoppeld.*

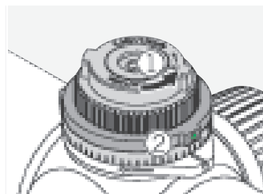


Zet de koppeling (C) er zo op, dat de pijl precies naar de puntmarkering op de vergrendelring wijst. Zo hebt u uw eerste afstand gefixeerd, waarop richtpunt ook raakpunt is.

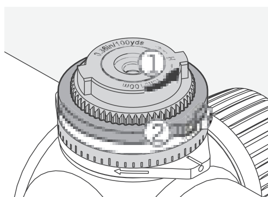


Controleer of het volledige verstelbereik (iets minder dan 360°) ter beschikking staat: draai hiervoor de koppeling in tegenwijzerzin tot de aanslag. Draai dan de koppeling weer terug naar de aanslag (pijl op punt).

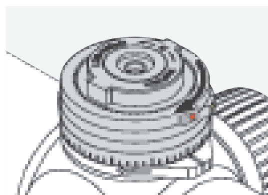
Aanvullende inlichting:
Mocht het onder punt 4 beschreven volledige stelbereik (iets minder dan 360°) tegen alle verwachting in niet beschikbaar zijn, neem dan a.u.b. met ons contact op: customerservice@swarovskioptik.com.



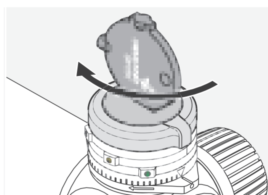
Voor uw 2e afstand, waarop het richtpunt ook raakpunt is, draait u de koppeling het benodigde aantal klikken tegen de wijzers van de klok in en plaatst u de ring (B1) zodanig, dat de groene markering met de punt op de vergrendelring overeenstemt. *Het benodigde aantal klikken kunt u met het ballistisch programma of door inschieten vaststellen.*



Voor uw 3e (gele ring B2) en 4e (rode ring B3) afstand, waarop richtpunt ook raakpunt is, plaatst u de betreffende ringen op dezelfde wijze.



Draai nu de hele toren in wijzerzin tot de aanslag terug op de basisinstelling.



Zet het kapje (A) er zo op, dat de uitlijningsneus met de pijl en met de puntmarkering op de vergrendelring overeenstemt. Het kapje kan met de bijgevoegde muntsleutel worden vastgeschroefd. Nu is uw ballistische toren klaar voor gebruik.

3.1 FUNCTIE

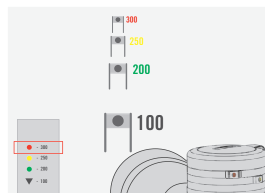
Om de ballistische toren te kunnen bedienen, moet u eerst de vergrendeling ontgrendelen. Hiervoor draait u de vergrendelring aan de voet van de ballistische toren een kwart omwenteling tegen de wijzers van de klok in, zodat de puntmarkering op de vergrendelring naar het oculair wijst. Om te blokkeren, draait u de ring weer terug.

Voor het instellen van de betreffende afstand draait u de hele ballistische toren met de benodigde ring (groen/geel/rood) op de puntmarkering op de richtkijker.

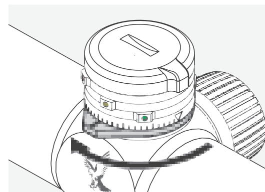
Mocht u nog meer afstanden wensen, waarop richtpunt ook raakpunt is, dan kunt u met behulp van de witte schaal van de ballistische toren extra afstanden instellen. Het aantal hiervoor benodigde klikken kunt u eveneens met ons ballistisch programma vaststellen. De klikken worden in dit geval altijd vanaf de basisinstelling (pijl) berekend!

Goed schot!

4.
TIPS VOOR DE PRAKTIJK



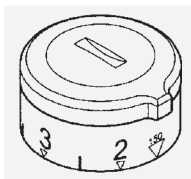
Noteer uw persoonlijke afstanden op één van de meegeleverde plakfolies. U kunt deze naar believen opplakken en treft zo vast en zeker snel uw doel.



Sluit de vergrendeling na gebruik van de ballistische toren om een ongewilde verstelling te voorkomen. Daarvoor draait u de vergrendelring een kwart omwenteling met de wijzers van de klok mee.

Op **BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM** vindt u naast het ballistisch programma ook een 3D-animatie die u de diverse montagestappen voor uw ballistische toren toont.

4.1 PBC – GEPERSONALISEERDE BALLISTISCHE VERSTELRING



SWAROVSKI OPTIK heeft een gepersonaliseerde ballistische verstelring (PBC) ontwikkeld voor al zijn richtkijkers uitgerust met een ballistische toren. De ballistische verstelring maakt langeafstandsschieten nog eenvoudiger.



BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM

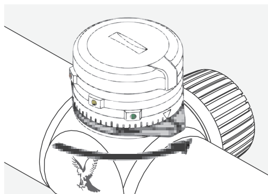
1. *INLEDNING*

Precisionen hos vapen, ammunition och även optiska instrument har de senaste åren ökat avsevärt. Därmed har det också blivit tekniskt möjligt att skjuta på stora avstånd. Ändå ställs det höga krav på skytten. Förutom den exakta avståndsbestämningen är även lösningar efterfrågade, som ger en exakt hållpunkt och därmed ett exakt distansskott.
Ballistiktornet (BT) från SWAROVSKI OPTIK gör det möjligt för dig, att på olika avstånd ”träffa mitt i prick”. Vid utvecklingen av produkten var det viktigt för oss, att du själv ska kunna bestämma önskat avstånd, själv ställa in det och även justera det.
På följande sidor visar vi hur du med några enkla handgrepp kan montera och ställa in ditt personliga ballistiktorn.
Förutom ballistiskt program, har du också möjlighet att med hjälp av 3D-animation på webbsidan **BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM**, steg för steg se hur ballistiktornet skall monteras.

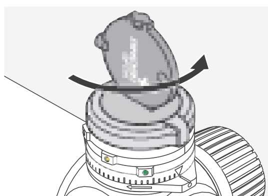
1.1 ENKELT, EXAKT OCH PRAKTISKT:

- Du kan själv montera ihop ballistiktornet med ett par enkla handgrepp och därmed anpassa det exakt till ditt eget vapen.
- Du kan själv när som helst ändra de avstånd du valt.
- Förutom de 4 markerade avstånden har du ytterligare ett antal avståndsinställningar.
- Ett speciellt framtaget ballistiskt program beräknar, för det avstånd du valt, de nödvändiga värdena (antalet snäpp).
- ”Näsan” på ballistiktornet visar dig om du befinner dig i grundinställningen eller inte. När det skymmer och det inte längre går att avläsa, är det lätt att med fingrarna känna vilken inställning du har.
- Med låsringen kan ni spärra ballistiktornet och därmed undvika en oönskad justering.

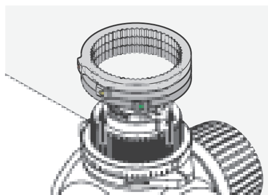
2.
DEMONTERING



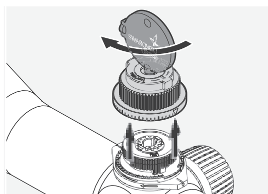
Vrid låsringen moturs in i den frigjorda positionen.



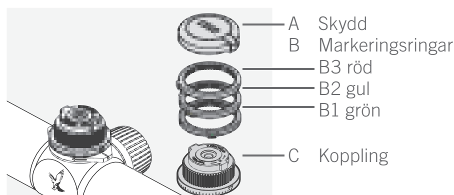
Skruva av ballistiktornets skydd med den medföljande myntnyckeln eller med ett passande mynt.



Ta bort de tre markörringarna.

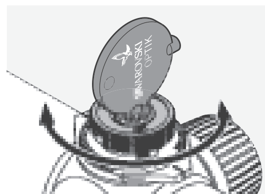


Dra bort kopplingen uppåt. Här kan ni också skruva in gängan till myntöppnaren in i kopplingen för att lättare kunna dra bort den.

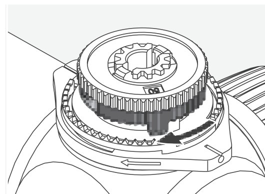


Du har nu 5 lösa delar, alla andra delar sitter fast på kikarsiktet.

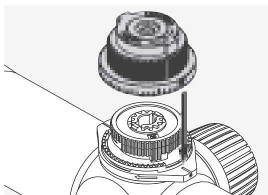
3.
MONTERING OCH INSTÄLLNING



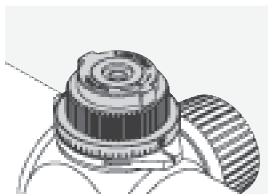
Skjut in ditt vapen som vanligt, t.ex. på 100 meter. Ditt första inskjutningsavstånd är samtidigt grund-inställningen. Vrid den övre låsringen i önskad riktning. Använd myntöppnaren vid behov.



Efter att du fastställt grundinställningen, vrider du den undre snäppringen medsols till stopp. *Den undre snäppringen är inte kopplad till höjdinställningen.*

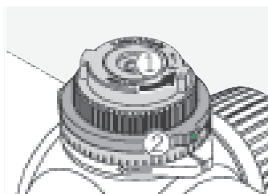


Sätt kopplingen (C) så att pilmarkerinen visar precis på punkten på låsringen. På så vis har du fixerat ditt första avstånd.

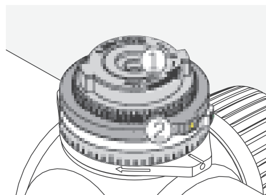


Kontrollera att hela inställningsområdet står till förfogande (knappt under 360°): Vrid kopplingen motsols till stopp. Därefter vrider du tillbaka kopplingen fram till stopp (pil på punkt).

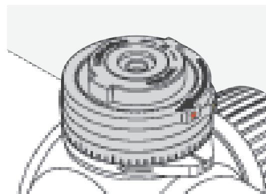
Kompletterande hänvisning:
Skulle den inställningsväg (knappt under 360°) som beskrivs under punkt 4 mot all förmodan inte stå till förfogande, så ta kontakt med oss: customerservice@swarovskioptik.com.



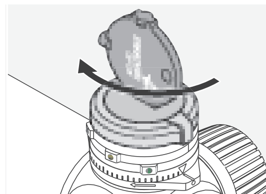
För ert andra mitt-i-prick-skottsavstånd skruvar ni kopplingen det nödvändiga antalet klickar moturs och sätt Ring (B1) så att den gröna markeringen överensstämmer med punkten på låsringen. *Hur många snäpp som behövs, kan du få fram via ballistiskt program eller genom inskjutning.*



För ditt tredje (gul markering B2) och fjärde avstånd (röd markering B3) sätter du på respektive ringar på motsvarande sätt.



Vrid nu tillbaka hela tornet medsols fram till stopp på grundinställningen.



Sätt huven (A) så att den utpekande näsan överensstämmer med pilen och med punkten på låsringen. Skyddet kan skruvas fast med den medföljande myntnyckeln. Ditt ballistiktorn är härmed färdigt att användas.

3.1 FUNKTION

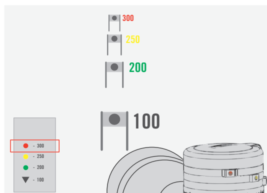
För att använda ballistiktornet måste ni först frigöra låsringen. För att göra detta vrider ni låsringen vid ballistiktornets bas ett kvarts varv moturs så att punkten på låsringen visar mot okularet. För att spärra vrider ni ringen tillbaka igen.

För att ställa in respektive avstånd, vrider du hela ballistiktornet med önskad markering (grön/gul/röd) till punkten på kikarsiktet.

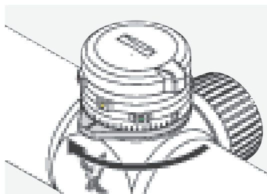
Skulle du dessutom vilja ha bästa inskjutningsavstånd, så kan du med hjälp av den vita skalan på ballistiktornet ställa in ytterligare avstånd. Antalet snäpp som behövs för detta, kan du även få fram via vårt ballistiskt program. Snäppen beräknas i det här fallet alltid med grundinställningen som utgångspunkt (pil)!

God jakt!

4. *TIPS FÖR ANVÄNDNINGEN*



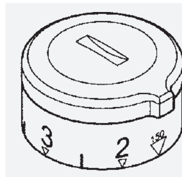
Märk en av de bifogade klisterbanden med dina personliga avstånd och klistra fast det någonstans – på så vis når du alltid snabbt och säkert ditt mål.



Efter användning av ballistiktornet, stäng låsningen för att undvika en oönskad justering. För att göra detta vrider ni låsringen ett kvarts varv medurs.

Förutom ballistiskt program, har du också möjlighet att med hjälp av 3D-animation på webbsidan **BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM**, steg för steg se hur ballistiktornet skall monteras.

4.1 PBC – PERSONLIG BALLISTIKSCAP



SWAROVSKI OPTIK har utvecklat en npersonlig ballistikscap för alla sina kikarsikten som är utrustade med ett ballistiktorn. Tack vare ballistikscapen blir det nu ännu enklare att skjuta över långa avstånd.



BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM

Alla angivelser är typiska värden.

Ändringar i utförande och leverans samt tryckfel förbehålles.

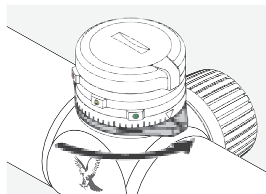
1.
JOHDANTO

Aseiden, ammusten ja optisten instrumenttien tarkkuus on parantunut huomattavasti viime vuosina. Pitkän matkan ammunta on tämän vuoksi teknisesti mahdollista. Ampujalle asetetaan silti suuria vaatimuksia ja etäisyyden tarkan määrittämisen lisäksi tarvitaan ratkaisuja, jotka tarjoavat tarkan tähtäyspisteen ja mahdollistavat siten osumatarkkuuden pitkän matkan ammunnassa.
SWAROVSKI OPTIK-ballistiikkatorni (BT) mahdollistaa "tarkkuuden" kohdistettaessa eri etäisyyksiin. Tuotekehityksen aikana totesimme, että ampujalle on tärkeää voida itse määrittää haluamansa etäisyydet ja asettaa ja muuttaa niitä itsenäisesti.
Ampujan on edelleen määritettävä kohteen tarkka etäisyys (kuten laseretäisyysmittarilla), otettava tarvittaessa huomioon tuulen vaikutus ja pidettävä mielessään metsästyksessä käytettävän patruunan asettamat rajoitukset.
Seuraavassa on lyhyt vaiheittainen ohje oman ballistiikkatornisi säätämiseen. Löydät BT-ballistiikkaohjelman ja sen yksityiskohtaiset käyttöohjeet osoitteesta **BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM**.

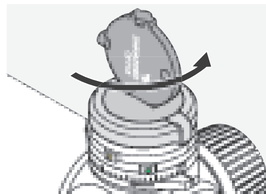
1.1 HELPPO, TARKKA JA KÄYTÄNNÖLLINEN:

- Voit asentaa ballistiikkatornisi itse muutamalla yksinkertaisella toimenpiteellä ja samalla säätää sen tarkasti asetuksiasi vastaavaksi.
- Voit milloin tahansa muuttaa valitsemiasi etäisyyksiä.
- 4 merkityn etäisyyden lisäksi käytettävissä on lisää etäisyysasetuksia.
- Erityinen ballistiikkaohjelma laskee haluamiasi etäisyyksiä vastaavat arvot (naksautusten määrän).
- Kun BT-ballistiikkatorni on asetettu, korotorni palaa nollakohtaan, kun se on käännetty uudelleen alas. Värilliset etäisyys-asetukset helpottavat korosäätöä myös huonossa valaistuksessa.
- Voit lukita ballistiikkatornin lukitusrenkaalla välttääksesi säätöjen tahattomat muutokset.

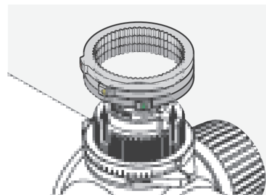
2.
PURKAMINEN



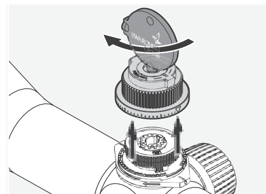
Avaa lukitus kiertämällä lukitusrengasta vastapäivään.



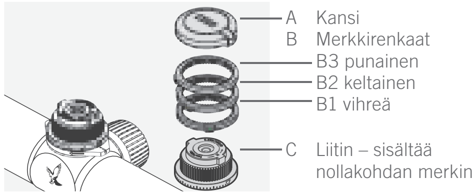
Kierrä ballistiikkatornin kansi irti käyttäen mukana toimitettua avainta tai sopivankokoista kolikkoa.



Ota 3 merkkirengasta pois.

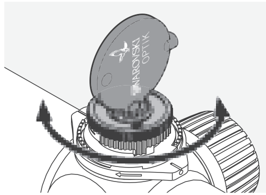


Ota liitin pois vetämällä sitä ylöspäin. Voit tehdä tämän helpommin ruuvaamalla avaajan kierteen liittimeen ja vetämällä liittimen sitten irti.

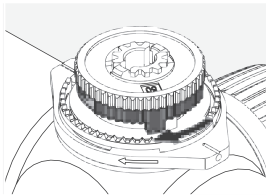


5 irrotettavaa osaa ovat nyt edessäsi. Kaikki muut osat ovat kiinni kiväärin tähtäimessä.

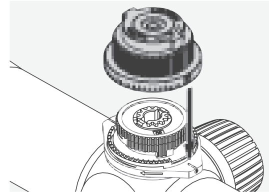
3. *KOKOAMINEN JA PAIKALLEEN SIJOITTAMINEN*



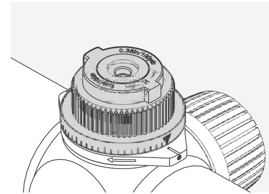
Tarkkuuta korkeussäätö kääntämällä säätökiekon yläosaa kuvassa 01 esitetyllä tavalla. Jos kohdistat 100 metriin, käännä oikealle tai vasemmalle, kunnes korkeussäätösi on nolla 100 metrissä. Tätä käytetään nollakohtana myöhemmissä asetustoimenpiteissä. Tee tämä kääntämällä ylempää pidätinrengasta tarvittavaan suuntaan. Käytä tarvittaessa avainrenkaassa olevaa avaajaa.



Kun olet kohdistanut haluamaasi nollakohtaan, käännä säätökiekon alempaa osaa myötäpäivään, kunnes se pysähtyy kuvassa 02 esitetyllä tavalla. *Alempi pidätinrengas ei ole yhteydessä korkeussäätöön.*

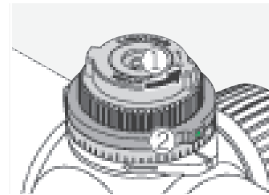


Kiinnitä liitin (C) kohdistamalla liittimessä oleva nuolimerkki lukitusrenkaassa olevaan pisteeseen. Olet nyt tehnyt säädön haluamallesi kohdistusmatkalle (nollakohta). Jos menettelyä 02 on noudatettu, liitin pysähtyy tähän nollakohtaan aina, kun korotornia käännetään myötäpäivään.



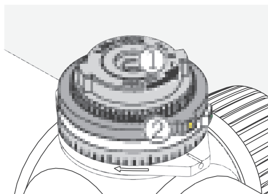
Tarkista, onko koko säätöalue (hieman alle 360°) käytettävissä. Käännä liitintä vastapäivään, kunnes se pysähtyy vasteeseen. Käännä liitintä sitten uudelleen takaisinpäin vasteeseen saakka (nuoli pisteen kohdalla).

Lisähuomautus:
Jos osiossa 04 kuvattu koko säätöalue (hieman alle 360°) ei ole käytettävissä (korotorni on pysähtynyt alle 1 kierroksen jälkeen), se saattaa olla merkkinä kiinnitysjärjestelmästä johtuvasta piipun kohdistukseen liittyvästä ongelmasta. Ota yhteyttä lähettämällä sähköpostia osoitteeseen customerservice@swarovskioptik.com.

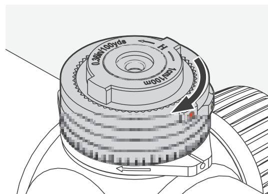


Käännä liitintä vastapäivään niin monen naksautuksen verran kuin 2. kohdistusmatkasi

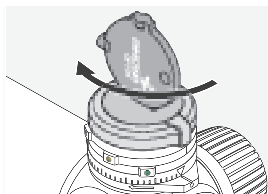
(nollakohdan) asettaminen edellyttää. Kiinnitä rengas (B1) kohdistamalla liittimessä oleva nuolimerkki lukitusrenkaassa olevaan pisteeseen. *Tarvittava naksautusten määrä voidaan määrittää Internet-sivuillamme olevan BT-ballistiikkaohjelman avulla kohdistamalla halutulla väripisteellä varustetulla etäisyysrenkaalla.*



Kolmas (keltainen etäisyysrengas) ja neljäs (punainen etäisyysrengas) „down range“ -etäisyys voidaan määrittää osiossa viisi kuvatulla tavalla.



Käännä nyt koko korotornia myötäpäivään nollakohdassa olevaan vasteeseen saakka.



Aseta kansi (A) sovittamalla sen kohdistuskieleke nuolen ja lukitusrenkaassa olevan pisteen kohdalle. Kansi voidaan ruuvata kiinni mukana toimitetulla avaimella. Ballistiikkatornisi on nyt valmiina käyttöä varten.

3.1 TOIMINTA

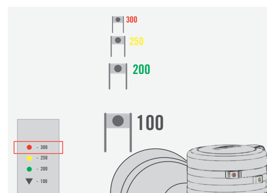
Ballistiikkatornin käyttämiseksi on ensin avattava lukitusmekanismi kääntämällä ballistiikkatornin kannassa olevaa lukitusrengasta vastapäivään neljäsosakierroksen verran, kunnes lukitusrenkaassa oleva piste osoittaa kohti okulaaria. Uudelleenlukitsemista varten rengas on käännettävä takaisin lukitusasentoon.

Sopivan etäisyyden asettamiseksi on käännettävä koko ballistiikkatornia

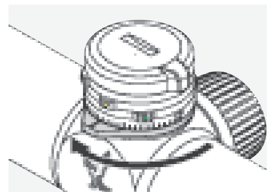
Jos tarvitset lisää kohdistusmatkoja, voit asettaa lisäetäisyydet ballistiikkatornin valkoisen asteikon avulla. Tätä varten tarvittavien naksautusten määrä voidaan määrittää Internet-sivuillamme olevan BT-ballistiikkaohjelman avulla. Ballistiikkaohjelmassa tämä kauimmainen etäisyys näytetään naksautusten kokonaismääränä alkaen 1. nollakohdasta.

Toivotamme hyvää metsästysonnea!

4.
KÄYTÄNNÖN VIHJEITÄ



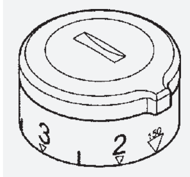
Merkitse omat etäisyytesi jollekin mukana toimitetuista lipukkeista. Voit asettaa sen haluamaasi paikkaan – ja osut varmasti nopeammin kohteeseesi.



Vältä tahattomat säätöjen muutokset sulkemalla lukitusmekanismi ballistiikkatornin käytön jälkeen kääntämällä lukitusrengasta neljäsosakierroksen verran myötäpäivään.

Osoitteessa **BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM** löydät BT-ballistiikkaohjelman lisäksi 3D-animoidut ohjeet ballistiikkatornisi eri asennusvaiheista.

4.1 PBC – HENKILÖKOHTAINEN ETÄISYYSSÄÄTÖ



SWAROVSKI OPTIK on kehittänyt henkilökohtaisen etäisyyssäädön (PBC:n), jota voidaan käyttää kaikissa ballistiikkatornilla varustetuissa SWAROVSKI OPTIKIN tähtäinkiikareissa. Etäisyyssäätö helpottaa pitkän matkan ammuntaa entisestään.



BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM

Kaikki tekniset tiedot ovat tyypillisiä arvoja.

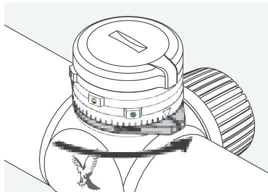
1. *INTRODUKTION*

Våben, ammunition og kikkerter er i de seneste år blevet mere og mere præcise. Det er derfor teknisk muligt at skyde på lang afstand. Alligevel er kravene til skytterne høje; og udover den nøjagtige bestemmelse af afstanden er der også brug for løsninger, der giver et helt præcist holdepunkt og dermed et målrettet skud på stor afstand.
Ballistiktårnet (BT) fra SWAROVSKI OPTIK giver dig mulighed for at ramme målet på forskellige afstande. Under udviklingen fokuserede vi på, at du selv skal være i stand til at bestemme de ønskede afstande og selvstændigt indstille og ændre dem igen.
I det efterfølgende forklarer vi i få trin, hvordan dit personlige ballistiktårn skal monteres og indstilles.
På **BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM** har du, udover ballistisk program, også mulighed for at få demonstreret de enkelte montagetrin vha. en 3D-animation.

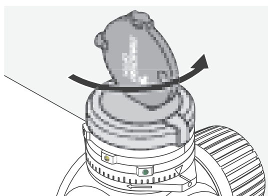
1.1 NEMT, PRÆCIST OG PRAKTISK:

- Du kan selv tilpasse ballistiktårnet eksakt til din riffel.
- Du kan til enhver tid ændre de indstillede afstande.
- Ud over de 4 markerede afstande råder du over yderligere afstandsindstillinger.
- Et specielt udviklet ballistisk program beregner de nødvendige værdier (antal klik), som skal bruges til dine individuelle afstande.
- Næsen til justering på ballistiktårnet sætter dig i stand til at se, om du befinder dig i grundindstillingen eller ej. Det kan du desuden føle dig frem til uden problemer i tusmørke.
- Med låseringen kan du fastlåse det ballistiske tårn og undgå en utilsigtet ændring af indstillingen.

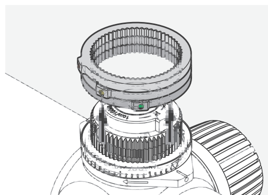
2.
AFMONTERING



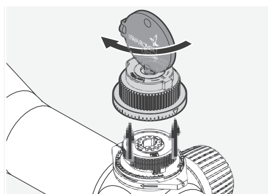
Drej låseringen mod uret for at løsne den.



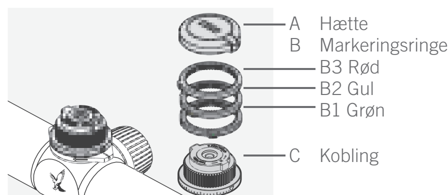
Skru hætten på ballistiktårnet af med den vedlagte mønt til afmontering eller en anden passende mønt.



Fjern de 3 markeringsringe.

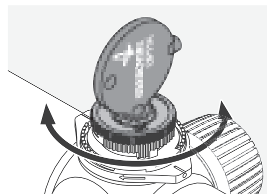


Træk koblingen af ved at trække den opad. Du kan også skrue møntens gevind ind i koblingen for at gøre det lettere at trække den af.

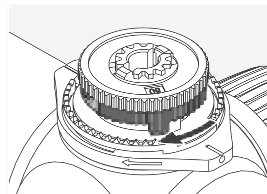


Du har nu de fem aftagelige dele foran dig, alle andre dele sidder fast på riffelkikkerten.

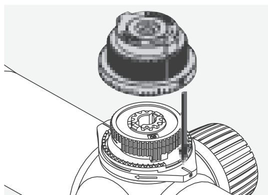
3.
MONTAGE OG INDSTILLING



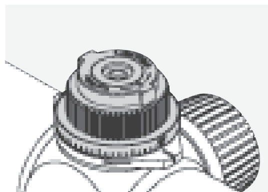
Foretag den sædvanlige indskydning af dit våben, fx på 100 m. Din 1. pletskudsafstand er lig med standardindstillingen. Hertil skal du dreje den øverste stopring i den påkrævede retning. Du kan bruge møntnøglen, hvis det er nødvendigt.



Når standardindstillingen er fastlagt, skal du dreje den nederste stopring med uret indtil anslaget. *Den nederste stopring er ikke forbundet med højdeindstillingen.*

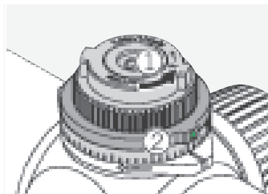


Sæt koblingen (C) på, således at pilemarkeringen peger præcis mod punktet på låseringen. Dermed har du fikseret din 1. pletskudsafstand.

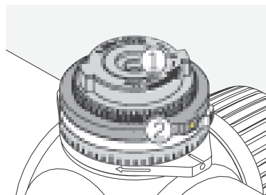


Kontrollér, om hele justeringsområdet (knap 360°) står til rådighed. Hertil skal du dreje koblingen mod uret indtil anslaget. Drej derefter koblingen tilbage til anslaget (pilen på punktet).

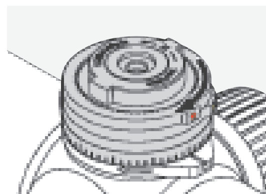
Supplerende anvisning:
Hvis justeringsområdet mod forventning ikke er fuldstændighed til rådighed (knap 360°) som beskrevet under punkt 4, kan du tage kontakt til os på: customerservice@swarovskioptik.com.



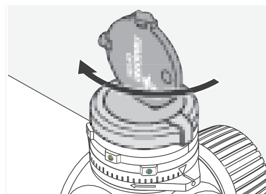
Til din 2. pletskudsafstand drejer du koblingen de nødvendige klik mod uret og sætter ringen (B1) på, således at den grønne markering stemmer overens med punktet på låseringen. *Du kan beregne det fornødne antal klik vha. ballistisk program eller indskydning.*



Til den 3. (gul markering B2) og 4. pletskudsafstand (rød markering B3) skal de tilsvarende ringe placeres på samme måde.



Drej nu hele tårnet tilbage til standardindstillingen med uret indtil anslaget.



Sæt kappen (A) på, således at positioneringsnæsen stemmer overens med pilen og med punktet på låseringen. Hætten kan skrues på med den vedlagte mønt. Dit ballistiktårn er nu klar til brug.

3.1 FUNKTION

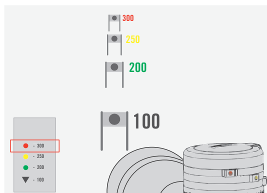
For at kunne betjene det ballistiske tårn skal du først løsne låseringen. Det gøres ved at dreje låseringen på foden af det ballistiske tårn en kvart omgang mod uret, således at punktet på låseringen peger hen mod okularet. Drej ringen tilbage igen for at faslåse det ballistiske tårn igen.

For at indstille den ønskede afstand skal du dreje hele ballistiktårnet med markeringen, som skal bruges (grøn/gul/rød), til punktet på riffelkikkerten.

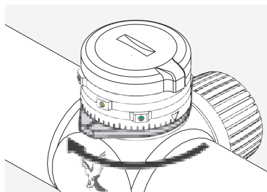
Hvis du ønsker yderligere pletskudsafstande, kan du indstille andre afstande vha. den hvide skala på ballistiktårnet. Det fornødne antal klik kan du også i dette tilfælde beregne med vores ballistisk program. Klikantallet beregnes her altid ud fra standardindstillingen (pil)!

Held og lykke med jagten!

4. *PRAKTISKE TIPS*



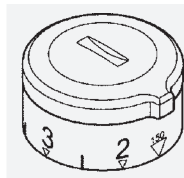
Skriv dine personlige afstande op på en af de vedlagte klæbefolier. Du kan klæbe folien på overalt og er derfor altid beredt.



Fastlås låseringen efter brug af det ballistiske tårn, så du undgår utilsigtede ændringer af indstillingen. Det gøres ved at dreje låseringen en kvart omgang med uret.

På **BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM** har du, udover ballistisk program, også mulighed for at få demonstreret de enkelte montagetrin vha. en 3D-animation.

4.1 PBC – PERSONLIG BALLISTIKSCAP



SWAROVSKI OPTIK har udviklet en personlig ballistikscap (PBC) til alle vores riffelkikkerter, som er udstyret med et ballistisk tårn. Den ballistikscap kan gøre lange skudafstande endnu nemmere at håndtere.



BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM

Alle angivelser er typiske værdier.

Ret til ændringer mht. udførelse og levering samt trykfejl forbeholdes.

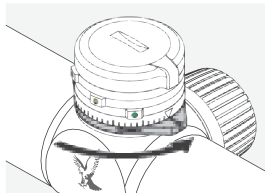
1.
ВСТУПЛЕНИЕ

Оружие, боеприпасы, а также оптические приборы с каждым годом становятся все более эффективнее и точнее. Технически стало возможным поражение целей на дальних расстояниях. Тем не менее требования к стрелку остаются высокими, ведь помимо точного определения расстояния предлагаются решения для безошибочного определения точки прицеливания и, следовательно, поражения цели на значительном удалении.
Барабанчик со шкалой поправок от SWAROVSKI OPTIK даст Вам возможность правильно выбрать точку прицеливания на любом удалении от цели. При разработке системы главная задача заключалась в том, чтобы обеспечить стрелку возможность самому определять, устанавливать и изменять предполагаемое расстояние до цели.
Далее объясняется, как самостоятельно, выполнив несколько операций, установить и настроить барабанчик со шкалой поправок.
По адресу **BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM** Вы можете скачать баллистическую программу, а также в форме трехмерной анимации увидеть инструкцию по установке барабанчика со шкалой поправок.

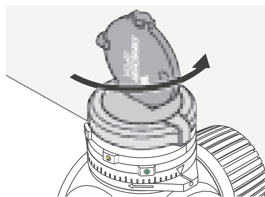
1.1 ПРОСТОТА, ТОЧНОСТЬ И ПРАКТИЧНОСТЬ:

- Барабанчик со шкалой поправок пользователь может за несколько операций установить самостоятельно и настроить его под свое оружие.
- Установленное на шкале расстояние можно изменить в любой момент.
- Помимо 4 меток расстояния имеются также иные способы настройки расстояния до цели.
- Баллистическая программа, разработанная производителем, позволит выполнить расчет требуемых параметров (количество щелчков) для установки необходимого расстояния.
- По расположению выступа на шкале поправок Вы сможете определить находитесь ли Вы в исходном режиме для настройки или нет. Даже в темноте положение выступа легко определяется на ощупь.
- При помощи стопорного кольца Вы можете заблокировать барабанчик со шкалой поправок оптического прицела, предотвращая тем самым непроизвольное прокручивание.

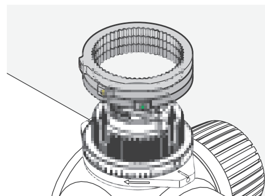
2.
ДЕМОНТАЖ УСТРОЙСТВА



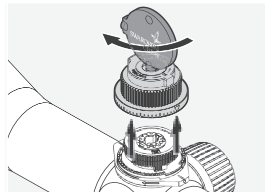
Поверните стопорное кольцо против часовой стрелки в положение разблокировки.



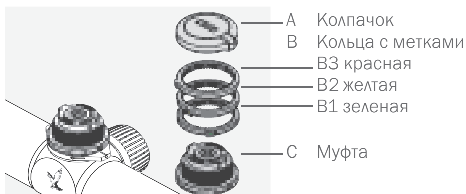
Демонтируйте колпачок барабанчика со шкалой поправок с помощью ключа в виде монеты из комплекта поставки, можете также использовать монету подходящей толщины.



Снимите 3 маркировочных кольца.

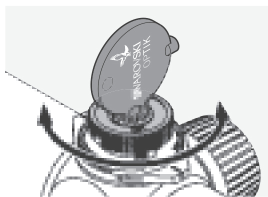


Снимите муфту, потянув ее вверх. Для более удобного съема в муфту можно резьбой вкрутить ключ „монетку“.

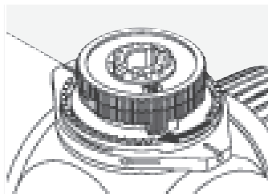


Теперь у Вас имеется 5 съемных элементов, остальные детали прочно крепятся к корпусу оптического прицела.

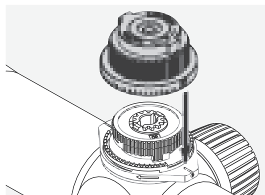
3.
МОНТАЖ И НАСТРОЙКА



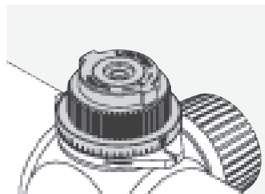
Обычным способом выполните пристрелку оружия, например, на удаление 100 м. Первое настроенное расстояние для точного выстрела считается первоначальной установкой. Для этого в нужном направлении вращайте верхнее стопорное кольцо. При необходимости используйте ключ в виде монеты.



Выполнив первоначальную установку, поверните нижнее кольцо по часовой стрелке до упора. Вращение нижнего кольца не изменяет корректировку прицела по высоте.

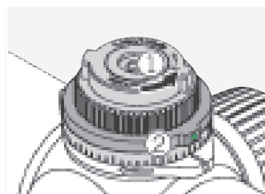


Установите муфту (C) таким образом, чтобы стрелка точно совпадала с точкой на стопорном кольце. Теперь первое расстояние для выстрела зафиксировано.



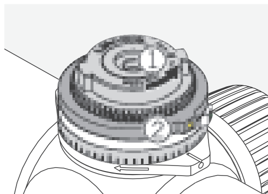
Убедитесь, что для настройки доступен весь диапазон (немногим менее 360°) Затем поверните кольцо муфты до упора против часовой стрелки. Поверните кольцо муфты обратно до упора (стрелка и маркировка на прицеле совмещены).

Дополнительное указание:
Если вопреки ожиданию указанный в пункте 4 диапазон настройки (немногим меньше 360°) окажется недоступным, свяжитесь с нами по электронной почте:
customerservice@swarovskioptik.com.

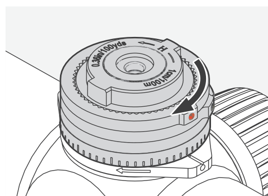


Для 2-ой настройки прицела поверните муфту против часовой стрелки на необходимое количество щелчков и наденьте кольцо (B1) таким образом, чтобы зеленая метка совпадала

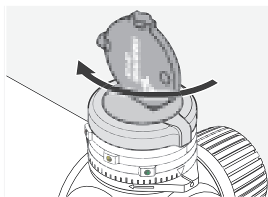
с точкой на стопорном кольце. *Требуемое количество щелчков определяют на основании расчета баллистической программы или путем пристрелки оружия.*



Для введения поправки на 3-е расстояние (желтая метка В2) и 4-е расстояние (красная метка В3) принят аналогичный порядок настройки.



Поверните корпус барабанчика настройки поправок по часовой стрелки до упора для перевода устройства в первоначальное положение.



Установите крышку (A) таким образом, чтобы выравнивающий носик совпал со стрелкой и точкой на стопорном кольце. Затяжку колпачка выполняют с помощью ключа из комплекта поставки. Теперь барабанчик со шкалой поправок готов к эксплуатации.

3.1 ПРИМЕНЕНИЕ

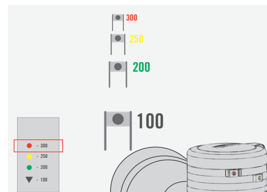
Для управления барабанчиком со шкалой поправок сначала разблокируйте фиксатор. Для этого поверните стопорное кольцо, расположенное в основании барабанчика со шкалой поправок, против часовой стрелки на одну четверть оборота, в результате чего точка на стопорном кольце будет указывать на окуляр. Для блокировки поверните кольцо опять обратно.

Для установки поправки на соответствующее расстояние, поверните корпус барабанчика, совместив цветную метку (зеленая, желтая, красная) с меткой на корпусе прицела.

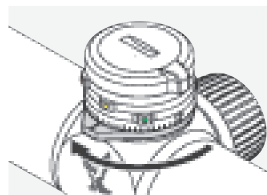
Установка поправок на другие расстояния выполняется с помощью белой шкалы на корпусе барабанчика. Число щелчков при повороте шкалы определяется с помощью баллистической программы. Количество щелчков в этом случае всегда определятся, исходя из первоначальной установки (стрелка)!

Удачной охоты!

4.
ПРАКТИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ



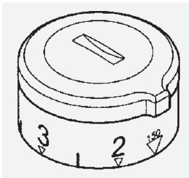
На пленку из комплекта поставки нанесите метки выбранных расстояний. Теперь, наклеив пленку на корпус барабанчика, Вы сможете быстро установить поправку при прицеливании.



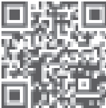
Во избежание непроизвольного прокручивания после работы с барабанчиком со шкалой поправок закройте фиксатор. Для этого поверните стопорное кольцо по часовой стрелке на одну четверть оборота.

По адресу **BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM** Вы можете скачать баллистическую программу, а также в форме трехмерной анимации увидеть инструкцию по установке барабанчика со шкалой поправок.

4.1 PBC – ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ БАЛЛИСТИЧЕСКИЙ РЕГУЛЯТОР



SWAROVSKI OPTIK разработала персональный баллистический регулятор (PBC) для всех своих оптических прицелов, оснащенных баллистической турелью. Баллистический регулятор значительно упрощает совершение выстрелов на дальние дистанции.



BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM

Все параметры являются типовыми.

Производитель оставляет за собой право изменять конструкцию и комплект поставки, он не несет ответственности за возможные опечатки.